

Zmluva o poskytovaní služieb

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi

Objednávateľ: Slovenská národná knižnica
sídlo: Námestie J. C. Hronského 1, 036 01 Martin
štatutárny orgán: Ing. Katarína Krištofová, PhD., generálna riaditeľka
právna forma: štátna rozpočtová organizácia
IČO: 36138517
DIČ: 2021537199
IČ DPH: SK2021537199 – reg. podľa § 7 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov
bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN:
SWIFT: SPSRSKBA
kontaktná osoba vo veciach realizácie zmluvy: Ing. Ján Marek, PhD., MBA, riaditeľ odboru e-Stratégia
e-mail: jan.marek@snk.sk, t.č.: +421 43 2451 274
kontaktná osoba v zmluvných veciach: JUDr. Zuzana Kováčiková, právnik
e-mail: zuzana.kovacikova@snk.sk, t. č.: +421 43 2451 609
(ďalej len „objednávateľ“ alebo „SNK“)

a

Poskytovateľ: Orange Slovensko, a.s.
sídlo: Metodova 8, 821 08 Bratislava
štatutárny orgán: Ing. Adrián Vargic, manažér oddelenia Corporate Sales, na základe poverenia
registrácia: v OR Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: SA, Vložka: 1142/B
IČO: 35697270
DIČ: 2020310578
IČ DPH: SK2020310578
bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
IBAN:
SWIFT: TATRSKBX
kontaktná osoba vo veciach realizácie zmluvy: Andrea Černová,
e-mail: andrea.cernova@orange.com,
t. č.: 0905014485

(ďalej len „poskytovateľ“)
(spolu aj ako „zmluvné strany“)

Preambula

Objednávateľ je verejným obstarávateľom v zmysle ustanovenia § 7 zákona odsek 1 písmeno d) zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len ako „Zákon o verejnom obstarávaní“) a z tohto dôvodu je povinný realizovať zadávanie

zákaziek na dodanie tovaru, zákaziek na uskutočnenie stavebných prác, zákaziek na poskytnutie služieb v zmysle Zákona o verejnom obstarávaní.

Zmluva sa uzatvára na predmet zákazky „**Poskytovanie elektronických komunikačných sietí a služieb**“.

Verejný obstarávateľ na predmet zákazky tejto zmluvy použil postup verejného obstarávania – zákazka s nízkou hodnotou. Výzva na predkladanie ponúk bola uverejnená vo Vestníku verejného obstarávania č. 166/2023 zo dňa 23.08.2023 pod značkou 28747 - WNS. Do predmetného verejného obstarávania predložil ponuku aj poskytovateľ. Na základe vyhodnotenia ponúk predložených do uvedeného postupu zadávania zákazky, účastníci zmluvy uzavretím tejto zmluvy prejavujú svoju vôľu dohodnúť podmienky a spôsob realizácie predmetu zákazky.

Čl. I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa zabezpečiť pre objednávateľa „**Poskytovanie elektronických komunikačných sietí a poskytovanie elektronických komunikačných služieb umožňujúce prenos hlasovej komunikácie alebo iných foriem elektronickej komunikácie (napr. prenos dát), ktoré zahŕňajú verejnú telefónnu službu členenú na mesačné programy, doplnkové a iné služby (vrátane servisných služieb a služieb tretích strán, podľa zákona NR SR č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov**“ (ďalej aj „služby“), ktoré sú bližšie špecifikované v Prílohe č. 1 – Podrobný opis predmetu zákazky a ceny, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
2. Predmetom zmluvy je súčasne aj záväzok objednávateľa zaplatiť poskytovateľovi za riadne a včas poskytnuté služby cenu dohodnutú podľa čl. IV tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že poskytovateľ pri podpise tejto zmluvy predložil objednávateľovi doklady o oprávnení realizovať predmet zmluvy.

Čl. II

Subdodávateľia

1. Pokiaľ niektorú časť predmetu zmluvy poskytovateľ zabezpečuje subdodávateľským spôsobom, zodpovedá za splnenie podmienok dohodnutých v tejto zmluve v celom rozsahu tak, ako keby všetky podmienky plnil on sám, pretože objednávateľ má uzavretú dohodu len s poskytovateľom a nie s jeho subdodávateľmi.
2. Poskytovateľ pri poskytovaní služieb nepoužije (**vybrať relevantnú možnosť**) subdodávateľov. Podiel zákazky, ktorý zadá poskytovateľ subdodávateľom, predstavuje 0 %, t. j. 0 EUR bez DPH z celkovej ceny. Navrhovaní subdodávateľia sú uvedení v Prílohe č. 2 tejto zmluvy.
3. V prípade, že počas plnenia zmluvy bude zo strany poskytovateľa pripravovaná, resp. navrhovaná zmena pôvodného subdodávateľa, je tento povinný o tejto skutočnosti objednávateľa písomne bez zbytočného odkladu informovať, a to najneskôr päť kalendárnych dní pred nástupom nového subdodávateľa, ktorý má nastúpiť namiesto pôvodného subdodávateľa, s uvedením dôvodu tejto ním navrhovanej zmeny, spolu s návrhom na nového subdodávateľa, s uvedením jeho identifikačných údajov, pričom aj tento nový subdodávateľ musí spĺňať všetky podmienky podľa zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a

doplnení niektorých zákonov. Uskutočnená zmena subdodávateľa však musí byť potvrdená uzatvorením dodatku k tejto zmluve.

Čl. III

Miesto plnenia

1. Miestom plnenia zmluvy je **Sídlná budova Slovenskej národnej knižnice, Námestie J. C. Hronského 1, 036 01 Martin**, nachádzajúca sa na pozemku registra „C“ parc. číslo 167/1, zastavaná plocha a nádvorie, evidovaná na liste vlastníctva číslo 5481 vedenom Okresným úradom Martin, katastrálnym odborom, pre okres Martin, obec Martin, katastrálne územie Martin; a detašované objekty objednávateľa a to:
 - a) **SNK – Literárne múzeum, M. R. Štefánika 11, 036 01 Martin**, nachádzajúce sa na pozemku registra „C“ par. číslo 740, zastavaná plocha a nádvorie, evidovaná na liste vlastníctva č. 5481 vedenom Okresným úradom Martin, katastrálnym odborom, pre okres Martin, obec Martin, katastrálne územie Martin;
 - b) **Konzervačné a digitalizačné centrum, ul. Francúzskych partizánov 2983/38, 038 61 Vrútky**, nachádzajúce sa na pozemku registra „C“ par. číslo 1609/22, zastavaná plocha a nádvorie, evidovaná na liste č. 265 vedenom Okresným úradom Martin, katastrálnym odborom, pre okres Martin, obec Vrútky, katastrálne územie Vrútky;
 - c) **Kaštieľ Diviaky, Matičná 1467/61, 039 01 Turčianske Teplice**, nachádzajúci sa na pozemku registra „C“ par. číslo 663, zastavaná plocha a nádvorie, evidovaná na liste vlastníctva č. 585 vedenom Okresným úradom Turčianske Teplice, katastrálnym odborom, pre okres Turčianske Teplice, obec Turčianske Teplice, katastrálne územie Diviaky.
 - d) **Kaštieľ v Brodzanoch, 958 42 Brodzany**, nachádzajúci sa na pozemku registra „C“ par. číslo 2, zastavaná plocha a nádvorie, evidovaná na liste vlastníctva č. 453 vedenom Okresným úradom Partizánske, katastrálnym odborom, pre okres Partizánske, obec Brodzany, katastrálne územie Brodzany.

Čl. IV

Cena a platobné podmienky

1. Cena za poskytnutie služieb na základe tejto zmluvy je zmluvnými stranami dohodnutá v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhláškou Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva tento zákon. Zmluvné strany sa dohodli, že maximálny finančný limit služieb poskytnutých na základe tejto zmluvy predstavuje celkovo 45903,94 € bez DPH (slovom: štyridsaťpäťtisícdeväťstoti eur, deväťdesiatštyri centov bez DPH), z toho 15 000 eur bez DPH predstavuje sumu na hardwarový balík (nákup mobilných telefónov, modemov a príslušenstva počas viazanosti zmluvy) a suma 30903,94 eur bez DPH (slovom: tridsaťtisícdeväťstoti eur, deväťdesiatštyri centov bez DPH) predstavuje paušálne služby špecifikované v Prílohe č. 1 zmluvy.
2. V jednotkových cenách za poskytnutie služieb uvedených v Prílohe č. 1 sú zahrnuté všetky a akékoľvek náklady poskytovateľa, ktoré mu vzniknú v súvislosti s poskytovaním služieb na základe tejto zmluvy.

3. Pre poskytovateľa sú jednotkové ceny uvedené v Prílohe č. 1 – Podrobný opis predmetu zákazky a ceny pevné a záväzné a je povinný ich dodržiavať. Zmena jednotkových cien uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy nie je prípustná.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas realizácie predmetu zmluvy dôjde k zmene právneho predpisu o dani z pridanej hodnoty, poskytovateľ uplatní vo faktúre DPH vo výške určenej platným právnym predpisom v čase vzniku daňovej povinnosti.
5. Poskytovateľ sa zaväzuje, že v prípade, ak v čase predloženia cenovej ponuky nebol platcom DPH a po predložení cenovej ponuky sa stal platcom DPH, upraví ceny tak, aby celková cena za predmet zmluvy v eurách s DPH neprekročila celkovú cenu za predmet zmluvy v eurách, ako je uvedené v jeho cenovej ponuke.
6. Objednávateľ uhradí dohodnutú cenu za riadne a včas poskytnuté služby na základe faktúry, neoddeliteľnou súčasťou ktorej bude súhrn poskytnutých služieb podpísaný objednávateľom. Objednávateľ neposkytuje zálohové platby.
7. Lehota splatnosti každej faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Faktúra bude uhrádzaná výhradne bezhotovostným prevodom na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
8. Každá faktúra poskytovateľa musí spĺňať náležitosti daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Všetky faktúry budú vystavené v EUR.
9. Objednávateľ si vyhradzuje právo namietat' vecnú, ako aj formálnu správnosť fakturácie poskytovateľa, a to aj opakovane. V prípade, ak vystavená faktúra nebude obsahovať ustanovené náležitosti alebo ak nebude v súlade s poskytnutou službou, príp. nebude vystavená v súlade s touto zmluvou alebo konkrétnou objednávkou, objednávateľ je oprávnený vrátiť faktúrou poskytovateľovi na opravu alebo doplnenie s uvedením nedostatkov, ktoré je potrebné odstrániť. Nová 30-dňová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia opravenej alebo doplnenej faktúry objednávateľovi.

Čl. V

Kontaktné osoby

1. Kontaktnou osobou objednávateľa je:
 - Igor Siakel – administrátor lokálnych PC a systémov
 - tel.: +421 43 2451 276
 - e-mail: igor.siakel@snk.sk
2. Kontaktnou osobou poskytovateľa je:
 - Andrea Černová,
 - e-mail: andrea.cernova@orange.com,
 - t. č.: 0905014485
3. Zmluvné strany sú povinné zmenu kontaktných osôb oznámiť písomne doporučenou listovou zásielkou a e-mailom, a to bez zbytočného odkladu s uvedením dátumu zmeny.

Čl. VI

Zodpovednosť za škodu

1. Poskytovateľ v plnom rozsahu zodpovedá za škodu spôsobenú objednávateľovi, ktorá vznikne v dôsledku porušenia povinností poskytovateľa vyplývajúce pre neho z tejto zmluvy, ako aj zo všeobecne záväzných právnych predpisov; ibaže sa preukáže, že porušenie povinnosti bolo spôsobené okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť.
2. Každá zmluvná strana zodpovedá druhej zmluvnej strane za priame ako aj vyvolané škody, ktoré tejto strane preukázateľne spôsobila, resp. jej pracovník či iná osoba, ktorá konala na základe jej poverenia alebo s jej súhlasom.
3. V ostatných otázkach neupravených touto zmluvou budú zmluvné strany postupovať v zmysle ustanovení § 373 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
4. V prípade, že kontrolné orgány preukážu nesprávny postup pri uskutočňovaní predmetu zákazky, poskytovateľ sa zaväzuje na výzvu objednávateľa bez zbytočného odkladu a bezodplatne vypracovať vyjadrenie ku kontrolným zisteniam s odôvodnením ním realizovaného postupu a to aj po ukončení účinnosti tejto zmluvy.

Čl. VII

Sankcie a zmluvné pokuty

1. Sankcie dohodnuté v tejto zmluve sú zmluvnými sankciami. Zaplatením akejkoľvek zmluvnej pokuty podľa tejto zmluvy sa poskytovateľ nezbavuje povinnosti splnenia záväzku zabezpečeného zmluvnou pokutou ani povinnosti nahradiť škodu tým spôsobenú.
2. Za každé porušenie povinností poskytovateľa podľa tejto zmluvy je objednávateľ oprávnený požadovať od poskytovateľa zmluvnú pokutu vo výške 100 eur. V prípade, ak porušenie povinností poskytovateľa bude spočívať v omeškaní poskytovateľa s plnením, objednávateľ je oprávnený požadovať od poskytovateľa zmluvnú pokutu vo výške 5 % z ceny mesačnej fakturácie za každý, aj začatý deň omeškania.
3. V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry v lehote jej splatnosti, je poskytovateľ oprávnený uplatniť si voči objednávateľovi úrok z omeškania v zákonom stanovenej sadzbe v zmysle ustanovenia § 369 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
4. Lehota splatnosti zmluvnej pokuty a úroku z omeškania podľa tohto článku zmluvy je 14 kalendárnych dní odo dňa ich uplatnenia príslušnou zmluvnou stranou.
5. Zmluvné strany týmto na základe slobodnej a vážnej vôle vyhlasujú, že s výškou ako aj podmienkami uplatnenia sankcií a dohodnutých sankcií v zmysle tejto zmluvy v plnom rozsahu súhlasia, nepovažujú ich za neprimerané a ani za odporujúce dobrým mravom.

Čl. VIII

Doba platnosti zmluvy a spôsoby jej skončenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu 48 mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy alebo do vyčerpania finančného limitu podľa čl. IV bod 1 tejto zmluvy, podľa toho ktorá skutočnosť nastane skôr.
2. Zmluvu je možné ešte pred uplynutím doby dohodnutej v bode 1 tohto článku ukončiť:
 - a) písomnou dohodou obidvoch zmluvných strán. V písomnej dohode o ukončení zmluvy sa uvedie deň, ku ktorému platnosť zmluvy skončí.
 - b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany, a to aj bez udania dôvodu, pričom výpoveďná lehota je trojmesačná a začne plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
 - c) odstúpením od zmluvy ktoroukoľvek zo zmluvných strán, ak druhá zmluvná strana podstatným spôsobom poruší svoje zmluvné povinnosti. Odstúpením zmluva zaniká, keď prejav vôle oprávnenej strany odstúpiť od zmluvy je doručený druhej zmluvnej strane.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že za podstatné porušenie zmluvy s právom objednávateľa okamžite odstúpiť od tejto zmluvy sa považuje prípad, ak poskytovateľ vstúpil do likvidácie, na jeho majetok bol vyhlásený konkurz alebo povolené vyrovnanie, bol podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na jeho majetok alebo povolenie na vyrovnanie.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že za podstatné porušenie zmluvy s právom objednávateľa okamžite odstúpiť od tejto zmluvy sa považuje prípad, ak poskytovateľ napriek písomnému upozorneniu objednávateľa opakovane (2x a viac) nesplní akúkoľvek povinnosť uvedenú v tejto zmluve riadne a včas.
5. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu za škody a na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa tejto zmluvy.

Čl. IX

Záverečné ustanovenia

1. Písomnosti v zmysle tejto zmluvy sa doručujú na adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy. Zásielka sa považuje za doručenú v deň jej osobného odovzdania, v deň jej doručenia prostredníctvom poštového podniku alebo iného doručovateľa alebo v deň odopretia prevzatia zásielky adresátom. Ak si adresát neprevezme zásielku a táto bude uložená na pošte alebo u iného doručovateľa, zásielka sa považuje za doručenú na tretí deň od jej uloženia, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. V prípade, ak zmluva nie je podpísaná oboma zmluvnými stranami v ten istý deň, zmluva nadobúda platnosť v deň, v ktorom dôjde k podpisu zmluvy zmluvnou stranou, ktorá ju podpisuje v poradí ako druhá.
3. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky v plnom rozsahu.

4. Táto zmluva nadobúda účinnosť v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
5. Táto zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých objednávateľ dostane dve vyhotovenia a poskytovateľ jedno vyhotovenie.
6. Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len prostredníctvom písomných očíslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
7. Právne vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia právnymi predpismi uvedenými v záhlaví tejto zmluvy, ako aj ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
8. Všetky spory vyplývajúce z tejto zmluvy, alebo v súvislosti s ňou vzniknuté, sa zaväzujú zmluvné strany prednostne riešiť rokovaním na úrovni štatutárnych orgánov s cieľom dosiahnuť dohodu o sporných otázkach. Pokiaľ sa toto aj napriek vynaloženému úsiliu nepodarí, rozhodne o sporných otázkach príslušný súd.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že za okolnosti vylučujúce zodpovednosť zmluvných strán podľa tejto zmluvy sa považuje pôsobenie vyššej moci, pričom za takúto sa považuje požiar, zemetrasenie, havária, povodeň, štrajk, embargo, administratívne opatrenie štátu a iné také udalosti a teda prekážky, ktoré nastali nezávisle od vôle zmluvných strán a bránia im v splnení ich povinností, ak nemožno rozumne predpokladať, že by zmluvné strany takúto prekážku alebo jej následky mohli odvrátiť alebo prekonať, ani ju v dobe vzniku záväzku predvídať a ktorým nemohli pri použití obvyklých prostriedkov a opatrení zabrániť. Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené iba na dobu dokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto účinky spojené.
10. O začatí ako aj o pominutí pôsobenia vyššej moci sú zmluvné strany povinné sa vzájomne bez meškania písomne informovať. Oslobodenie od zodpovednosti za neplnenie predmetu zmluvy trvá po dobu pôsobenia vyššej moci. Po uplynutí tejto doby sa zmluvné strany dohodnú na ďalšom postupe a prípadne na vzájomnom ukončení tejto zmluvy.
11. V prípade, ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, predmetnou neplatnosťou, neúčinnosťou alebo nevykonateľnosťou nie je dotknutý ostatný obsah tejto zmluvy. Príslušné ustanovenie zmluvy sa nahradí takým platným a účinným zákonným ustanovením, ktoré je mu svojím významom a účelom najbližšie.
12. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
 - Príloha č. 1 – Podrobný opis predmetu zákazky a ceny
 - Príloha č. 2 - Zoznam subdodávateľov (*v prípade, ak je to relevantné v zmysle čl. II bod 2 tejto zmluvy*)
 - Príloha č. 3 – Všeobecné obchodné podmienky poskytovateľa (VOP)
13. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade rozporu medzi ustanoveniami tejto zmluvy a VOP majú prednosť ustanovenia tejto zmluvy.
14. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nekonali v omyle ani v tiesni, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:

V Martine dňa

V Bratislave, dňa.....

Ing. Katarína Krištofová, PhD.
generálna riaditeľka

Ing. Adrián Vargic
manažér oddelenia Corporate Sales
na základe poverenia
Orange Slovensko, a.s.

Príloha č. 1 – Podrobný opis predmetu zákazky a ceny

| Balík služieb | Počet SIM kariet | Špecifikácia jednotlivých balíkov | Jednotková cena s DPH na obdobie 48 mesiacov |
|---------------|------------------|--|--|
| A | 4 | Neobmedzené SMS - pre systémy EPS, EZS, NAGIOS | 191,92 |
| B | 6 | Poplatok za SIM kartu zaradenú vo HVPS | 2246,40 |
| | | Neobmedzené volania v rámci HVPS | |
| | | Neobmedzené zasielanie SMS/MMS do všetkých sietí v rámci SR a EÚ | |
| | | Neobmedzené volania do všetkých sietí v rámci SR a EÚ | |
| | | Služby CLIP, CLEAR | |
| | | Zaslanie SMS správ o zmeškaných hovoroch v prípade nedostupnosti siete alebo vypnutého mobilného telefónu | |
| C | 21 | Poplatok za SIM kartu zaradenú vo HVPS | 10281,60 |
| | | Neobmedzené volania v rámci HVPS | |
| | | Neobmedzené volania v sieti poskytovateľa | |
| | | Neobmedzené volania do všetkých sietí v rámci SR a EÚ | |
| | | Neobmedzené zasielanie SMS/MMS do všetkých sietí v rámci SR a EÚ | |
| | | Neobmedzený internet v mobile s minimálnym objemom predplatených dát 5 000 MB, bez ďalšieho spoplatňovania po ich vyčerpaní v rámci celého územia EÚ | |
| | | Služby CLIP, CLEAR | |
| | | Zaslanie SMS správ o zmeškaných hovoroch v prípade nedostupnosti siete alebo vypnutého mobilného telefónu | |
| D | 28 | Poplatok za SIM kartu zaradenú vo HVPS | 13708,80 |
| | | Neobmedzené volania v rámci HVPS | |
| | | Neobmedzené volania v sieti poskytovateľa | |
| | | Neobmedzené volania do všetkých sietí v rámci SR a EÚ | |
| | | Neobmedzený internet v mobile s minimálnym objemom predplatených dát 8 000 MB, bez ďalšieho spoplatňovania po ich vyčerpaní v rámci celého územia EÚ | |
| | | Neobmedzené zasielanie SMS/MMS do všetkých sietí v rámci SR a EÚ | |
| | | Služby CLIP, CLEAR | |
| | | Zaslanie SMS správ o zmeškaných hovoroch v prípade nedostupnosti siete alebo vypnutého mobilného telefónu | |
| E | 20 | Neobmedzene, objem dát s plnou rýchlosťou minimálne 10 000 MB predplatených dát bez ďalšieho spoplatňovania po ich vyčerpaní | 8064,00 |
| F | 5 | Neobmedzene, objem dát s plnou rýchlosťou minimálne 20 000 MB predplatených dát bez ďalšieho spoplatňovania po ich vyčerpaní | 2592,00 |

| | |
|---|--------------------|
| Hardwarový balík (nákup mobilných telefónov, modemov a príslušenstva počas viazanosti zmluvy) | 15 000 eur bez DPH |
|---|--------------------|

Predmetom zákazky je poskytovanie komplexných, bezpečných a ekonomicky výhodných služieb mobilného operátora.

1. Predmetom zákazky je:

- pripojenie účastníka do verejnej telefónnej siete,
- zabezpečenie mobilných dátových služieb,
- poskytovanie doplnkových verejných telekomunikačných služieb,
- dodávka mobilných telekomunikačných zariadení.

2. Služby HVPS:

- zriadenie HVPS, t.j. vytvorenie hlasovej virtuálnej privátnej siete pre hlasové SIM karty objednávateľa a zabezpečenie mobilných hlasových služieb pre objednávateľa,
- zabezpečenie mobilných dátových služieb,
- zasielanie súhrnnej faktúry za služby,
- možnosť blokovanie odchádzajúcich volaní na žiadosť objednávateľa,
- počet SIM kariet sa môže meniť podľa aktuálnych potrieb objednávateľa,
- HVPS - mesačný poplatok za SIM zaradenú do HVPS program, ktorý v mesačnej paušálnej platbe bude obsahovať nasledovné služby: poplatok za SIM kartu zaradenú v HVPS pre objednávateľa s cieľom minimalizovať náklady na služby, ktoré sú predmetom zmluvy

3. V rámci služieb mobilného operátora objednávateľ vyžaduje nasledovné typy paušálov:

a) Paušál A, ktorý v mesačnej paušálnej platbe bude obsahovať nasledovné služby:

- Poplatok za SIM kartu zaradenú vo HVPS
- Neobmedzené SMS - pre systémy EPS, EZS, NAGIOS

b) Paušál B, ktorý v mesačnej paušálnej platbe bude obsahovať nasledovné služby:

- Poplatok za SIM kartu zaradenú vo HVPS
- Neobmedzené volania v rámci HVPS
- Neobmedzené volania v rámci SR a EÚ
- neobmedzené SMS/MMS v rámci SR a EÚ
- Služby CLIP, CLEAR
- Zaslanie SMS správ o zmeškaných hovoroch v prípade nedostupnosti siete alebo vypnutého mobilného telefónu

c) Paušál C, program, ktorý v mesačnej paušálnej platbe bude obsahovať nasledovné služby:

- Poplatok za SIM kartu zaradenú vo HVPS
- Neobmedzené volania v rámci HVPS
- Neobmedzené volania v rámci SR a EÚ
- Neobmedzené volania v sieti poskytovateľa

- Neobmedzené zasielanie SMS/MMS v rámci SR a EÚ
- Neobmedzený internet v mobile s minimálnym objemom predplatných dát 5 000 MB, bez ďalšieho spoplatňovania po ich vyčerpaní v rámci celého územia EÚ
- Služby CLIP, CLEAR
- Zaslanie SMS správ o zmeškaných hovoroch v prípade nedostupnosti siete alebo vypnutého mobilného telefónu
- Notifikácia pri prenesení 80% a 100% predplatených dát.

d) Paušál D, program, ktorý v mesačnej paušálnej platbe bude obsahovať nasledovné služby:

- Poplatok za SIM kartu zaradenú vo HVPS
- Neobmedzené volania v rámci HVPS
- Neobmedzené volania v rámci SR a EÚ
- Neobmedzené volania v sieti poskytovateľa
- Neobmedzené zasielanie SMS/MMS v rámci SR a EÚ
- Neobmedzený internet v mobile s minimálnym objemom predplatných dát 8 000 MB, bez ďalšieho spoplatňovania po ich vyčerpaní v rámci celého územia EÚ
- Služby CLIP, CLEAR
- Zaslanie SMS správ o zmeškaných hovoroch v prípade nedostupnosti siete alebo vypnutého mobilného telefónu
- Notifikácia pri prenesení 80% a 100% predplatených dát.

e) Dátový balík ED:

- Poskytnutie mobilného internetu Dátové SIM karty
- neobmedzene, objem dát s plnou rýchlosťou minimálne 10 000 MB predplatených dát bez ďalšieho spoplatňovania po ich vyčerpaní,

f) Dátový balík F:

- Poskytnutie mobilného internetu Dátové SIM karty
- neobmedzene, objem dát s plnou rýchlosťou minimálne 20 000 MB predplatených dát bez ďalšieho spoplatňovania po ich vyčerpaní.

4. Požiadavky na bezplatné služby:

- Bezplatné zriadenie HVPS, t.j. vytvorením vnútro podnikovej siete pre hlasové SIM karty objednávateľa
- Služby: CLIP, CLEAR na ktorejkoľvek SIM karte
- Zabezpečenie bezplatnej info linky. Poskytovateľ je povinný poskytovať objednávateľovi informácie a technickú pomoc a podporu súvisiacu s užívaním mobilných telekomunikačných služieb a zariadení, súčinnosť pri ich uvádzaní do prevádzky ako aj informácie súvisiace s využívaním služieb poskytovateľa a to formou bezplatnej telefónnej linky prevádzkovej poskytovateľom s osobnými špecialistami HVPS NDS a to v čase denne od 07:00 h do 19:00 h. Zároveň bude v tomto čase poskytovaná podpora formou elektronickej komunikácie e-mailom
- Poskytovanie elektronickeho podrobného výpisu všetkých služieb na SIM kartách a zariadeniach zaradených do HVPS využívaných Objednávateľom do 15 dní po skončení fakturačného obdobia

- Zmena programu za ktorýkoľvek v cenníku k zmluve uvedený hlasový alebo dátový paušál na ktorejkoľvek SIM karte bez obmedzenia počtu zmien
- Možnosť blokovania volaní na audiotexové čísla, blokovanie platieb prostredníctvom SMS (napr. parkovné, cestovné lístky na MHD)
- Operatívna aktivácia zvýhodnených roamingových hlasových a dátových balíkov do krajín celého sveta na dočasné obdobie podľa požiadaviek objednávateľa
- Neobmedzené menenie HVPS paušalov i viac krát za rok
- Zriadenie novej SIM karty
- Výmena SIM karty
- Zmena telefónneho čísla
- Poskytovanie PIN2, PUK, PUK2 kódu k jednotlivým SIM kartám podľa potreby
- Telefonické zablokovanie a odblokovanie SIM karty
- Presmerovanie hovorov
- Blokovanie odchádzajúcich hovorov
- Konferenčný hovor
- Utajenie čísla na ktorejkoľvek SIM karte
- Možnosť lokalizácie jednotlivých SIM kariet
- Možnosť zavedenia limitu roamingovej prevádzky na prenos hlasu aj na prenos dát
- Prenos a prepis čísiel medzi jednotlivými národnými poskytovateľmi mobilných telekomunikačných sietí podľa požiadaviek objednávateľa
- On-line manažovanie zariadení vo HVPS - nastavenie pravidiel komunikácie pre jednotlivé SIM karty, definovanie a úprava užívateľských práv ako blokovanie prichádzajúcich a odchádzajúcich hovorov vrátane zaškolenia obsluhy do užívania všetkých funkcií rozhrania

5. Predmet zmluvy zahŕňa:

- Zriadenie HVPS, t.j. vytvorením hlasovej virtuálnej privátnej siete pre hlasové SIM karty objednávateľa a zabezpečenie mobilných hlasových služieb pre objednávateľa,
- Zabezpečenie mobilných dátových služieb,
- Zabezpečenie mobilných hlasových služieb prostredníctvom HVPS
- Zabezpečenie mobilných hlasových služieb do ostatných sietí
- Nákup neblokových akciových mobilných zariadení s otvoreným operačným systémom (ďalej ako smartfón), dátových zariadení a modemov počas trvania zmluvy podľa aktuálnej ponuky schopných zabezpečiť plnú funkcionálnosť všetkých programov Level 1. 4.
- On-line manažovanie zariadení vo HVPS - nastavenie pravidiel komunikácie pre jednotlivé SIM karty, definovanie a úprava užívateľských práv ako blokovanie prichádzajúcich a odchádzajúcich hovorov vrátane zaškolenia obsluhy do užívania všetkých funkcií rozhrania
- Záručný a pozáručný servis mobilných a dátových zariadení, vyzdvihnutie reklamovaného zariadenia a dovoz opraveného alebo náhradného zariadenia objednávateľa poskytne poskytovateľ bezodkladne, najneskôr do 2 pracovných dní od uplatnenia reklamácie
- Zachovanie súčasných mobilných telefónnych čísel
- Zabezpečenie bezplatnej info linky. Poskytovateľ je povinný poskytovať objednávateľovi informácie a technickú pomoc a podporu súvisiacu s užívaním mobilných

telekomunikačných služieb a zariadení, súčinnosť pri ich uvádzaní do prevádzky ako aj informácie súvisiace s

- Využívaním služieb poskytovateľa a to formou bezplatnej telefónnej linky prevádzkovej poskytovateľom s osobnými špecialistami HVPS a to v čase denne od 07:00 h do 19:00 h. Zároveň bude v tomto čase poskytovaná podpora formou elektronickej komunikácie e-mailom
- Prístup k emailom, kalendáru, poznámkam
- Možnosť lokalizácie jednotlivých SIM kariet
- Elektronický nástroj na kontrolu spotreby jednotlivých užívateľov
- Pridelenie obchodného zástupcu a zamestnanca na fakturačnom oddelení
- Možnosť použiť jedno dátové zariadenie v SR a aj v zahraničí,
- Nákup neakciových MT a dátových zariadení podľa aktuálnej ponuky uvedenej na webe poskytovateľa
- Operatívna aktivácia zvýhodnených roamingových hlasových a dátových balíkov do krajín celého sveta na dočasné obdobie podľa požiadaviek objednávateľa
- Sekundová tarifikácia od prvej sekundy
- Servisné SIM karty - zabezpečenie mobilných hlasových alebo dátových služieb nezačlenených do VPS, telefonovanie alebo prenos dát bez predplatených minút pre servisné SIM karty
- Dátové programy pre prenos dát bezpečnostnej techniky, požiarnej ochrany, zberu dát, monitoringu
- Zabezpečenie okamžitej písomnej informovanosti zo strany Dodávateľa v prípade plánovaných, ako aj neplánovaných výluk, výpadkov mobilných telekomunikačných služieb
- Statická IP adresa
- Zmena telefónneho čísla
- Služba odkazová schránka
- Neobmedzené menenie HVPS paušálov i viac krát za rok
- Telefonicke zablokovanie a odblokovanie SIM karty
- Presmerovanie hovorov
- Blokovanie odchádzajúcich hovorov
- Konferenčný hovor
- Zvýhodnený cenník volaní, SMS/MMS správ a prenosu dát pre krajiny mimo EÚ, pričom služba bude aktivovaná minimálne 1 deň pre odchodom do danej krajiny a následne deaktivovaná 1 deň po návrate z danej krajiny, o aktiváciu a deaktiváciu je možné požiadať cez mail alebo cez zákaznicky portál. Zoznam krajín so zvýhodnenou tarifikáciou je potrebné zverejniť na webovej stránke poskytovateľa,
- Možnosť zavedenia limitu roamingovej prevádzky na prenos hlasu aj na prenos dát
- Ponechanie existujúcich čísel
- iné doplnkové služby podľa aktuálnej ponuky poskytovateľa

6. Požiadavky na mobilné telefóny a dátové zariadenia:

- súčasťou predmetu zákazky je spresnenie špecifikácie prípadnej dodávky mobilných telefónov (ďalej len „MT) a dátových zariadení. Ide o MT, ktoré objednávateľ požaduje k jednotlivým SIM kartám vo HVPS.
- požadované MT musí poskytovateľ dodať vrátane štandardného príslušenstva za cenníkovú cenu v čase, kedy o uvedené zariadenie objednávateľ požiadal,

- aktuálny cenník MT a dátových zariadení musí byť zverejnený na oficiálnej WEB stránke poskytovateľa, aby bol verejne dostupný objednávateľovi,
- objednávateľ môže požiadať aj o zariadenie pre mobilný internet „dátové zariadenie/modemkomunikujúce s PC cez USB port,
- záručný servis mobilných telefónov a dátových zariadení,
- bezplatné poskytnutie náhradného zariadenia počas doby servisu zariadenia,
- bezplatný kuriér v prípade servisu mobilných zariadení, - bezplatný kuriér pre potreby objednávky mobilných zariadení a SIM kariet.

7. Ďalšie požiadavky na predmet zákazky

Pre využitie s osobným počítačom, tabletom, prípadne notebookom požaduje objednávateľ dodať USB modem, na základe aktuálnych požiadaviek objednávateľa, cena bude určená poskytovateľom úspešným poskytovateľom podľa aktuálne platného cenníka.

Poskytovateľ sa zaväzuje pred podpisom zmluvy predložiť objednávateľovi platnú licenciu na poskytovanie služieb, ktoré sú predmetom zákazky, vydanú Telekomunikačným úradom SR v súlade so zákonom č. 351/2011 o elektronických komunikáciách. Poskytovateľ môže licenciu nahradiť potvrdením o splnenej registračnej povinnosti voči Telekomunikačnému úradu na prevádzkovanie mobilných telekomunikačných služieb

Zvýhodnené mobilné dátové služby pripojenia do siete internet cez MT a modem. Poskytovateľ musí poskytovať dátové služby potrebné pre plnohodnotnú prevádzku týchto zariadení (vrátane možnosti previazania SIM karty príslušného MT s príslušným modemom, ak takúto službu poskytovateľ poskytuje).

Príloha č. 2 - Zoznam subdodávateľov*

*Zoznam obsahuje údaje o všetkých známych subdodávateľoch, údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia

a používaním vybraných Služieb, ako aj na komunikáciu s úsekom služieb zákazníkom. ID kód pridieľ spoločnosť Orange Účastníkovi po uzatvorení Zmluvy a na základe jeho žiadosti.

- 1.20. „Roaming“ je používanie Služieb Účastníkom v sieti zahraničného podniku, s ktorým spoločnosť Orange uzatvorila zmluvu o poskytovaní roamingu, pokiaľ má Účastník poskytovanie týchto Služieb so spoločnosťou Orange dohodnuté.
- 1.21. „Obchodné miesto“ je obchodný priestor spoločnosti Orange Slovensko alebo jej autorizovaných predajcov, označený logom spoločnosti Orange, v ktorom sú prístupné platné Všeobecné podmienky, Cenník a ďalšie zmluvné dokumenty týkajúce sa poskytovania Služieb, ako aj informačné materiály o Službách uvedených v Cenníku, ako aj o aktuálnych ponukách najmä tých Služieb, ktoré nie sú osobitne spolplatňované. V týchto priestoroch (avšak nielen v nich) uzatvárajú zamestnanci alebo obchodní zástupcovia, v zastúpení spoločnosti Orange Zmluvu o poskytovaní služieb a poskytujú záujemcom o ich uzatvorenie, ako aj Účastníkom, všetky dostupné in formácie o Službách; pokiaľ je to technicky možné a osobitne dohodnuté medzi Účastníkom a spoločnosťou Orange, za obchodné miesta sa považujú aj komunikačné prostredia (napr. internet). Komunikačné prostredia (napr. internet) sa považujú za obchodné miesta aj v prípadoch, ak to nebolo medzi Účastníkom a spoločnosťou Orange výslovne dohodnuté, ale z úkonov Účastníka je zrejmé, že súhlasil (konkudentne) s využitím komunikačného prostredia ako obchodného miesta.
- 1.22. „Lokalizačné údaje“ sú údaje spracúvané v sieti alebo prostredníctvom služby, ktoré označujú geografickú polohu koncového zariadenia Uživateľa Služby.
- 1.23. „Prevádzkové údaje“ sú údaje vzťahujúce sa na Uživateľa a na konkrétny prenos informácií v sieti a vznikajúce pri tomto prenose, ktoré sa spracúvajú na účely prenosu správy v sieti alebo na účely fakturácie. Prevádzkovými údajmi sú predovšetkým, avšak nie výlučne, záznamy o vykonaných volaniach, odoslaných a prijatých SMS a MMS správach a správach elektronickej pošty, záznamy o vykonaných prenosoch dát a podobne. Prevádzkovými údajmi nie je obsah prenášaných správ.
- 1.24. „GSM“ (Global System for Mobile Communication) je mobilný bunkový rádiokomunikačný systém existujúci v Európskej únii, ktorý pracuje vo frekvenčnom pásme 900, resp. 1 800 MHz.
- 1.25. „UMTS“ (Universal Mobile Telecommunications System) je digitálny bunkový komunikačný systém 3. generácie mobilných telefónnych síť pracujúci vo frekvenčnom pásme 2 GHz.
- 1.26. „Správa“ je informácia, ktorá sa vymieňa alebo prenáša medzi konečným počtom subjektov prostredníctvom Služby; okrem informácie prenášanej ako súčasť rozhlasového a televízneho vysielania sietou, ktorú nemožno priradiť konkrétnemu Uživateľovi, ktorý túto informáciu prijíma.
- 1.27. „Iné služby“ sú tovary, služby alebo iné produkty ponúkané tretími osobami prostredníctvom spoločnosti Orange, ktoré si Účastník objednal prejavivši svoju vôľu stanoveným spôsobom a týmto prejavom vôle sa súčasne zaviazal zaplatiť ich cenu tretím osobám prostredníctvom spoločnosti Orange (napr. zbierky).
- 1.28. „Pokyn“ – Pokynom sa na účely týchto Všeobecných podmienok rozumie informácia spoločnosti Orange oznámená Účastníkovi spôsobom podľa týchto Všeobecných podmienok, ktorá spresňuje niektoré práva a povinnosti spoločnosti Orange alebo Účastníka rámcovo upravené v Zmluve, v týchto Všeobecných podmienkach alebo v Zákone.
- 1.29. „Osobné údaje“ sú akékoľvek údaje týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä na základe všeobecne použiteľného identifikátora, iného identifikátora, ako je napríklad meno, priezvisko, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, alebo online identifikátor, alebo na základe jednej alebo viacerých charakteristík alebo znakov, ktoré tvoria jej fyzickú identitu, fyziologickú identitu, genetickú identitu, psychickú identitu, mentálnu identitu, ekonomickú identitu, kultúrnu identitu alebo sociálnu identitu.
- 1.30. „Volanie cez WiFi“ alebo „VoWiFi“ je služba, ktorá umožňuje využívanie mobilných telefónnych služieb prostredníctvom WiFi siete na miestach, kde by inak poskytovanie Služieb nebolo spravídla možné vôbec alebo len v obmedzenej kvalite (napr. pivničné priestory), a to spravidla prostredníctvom neverejných rádiových sietí, zväčša prevádzkovaných tretími stranami. Účastník berie na vedomie, že pri využívaní neverejných rádiových sietí môžu byť obmedzené alebo inak ovplyvnené vlastnosti poskytovaných služieb a spoločnosť Orange nie je technicky spôsobilá zabezpečiť ich obvyklú kvalitu. Spoločnosť Orange osobitne zdôrazňuje, že pri využívaní služby Volanie cez WiFi nie sú služby tiesňového volania (jednotné európske číslo tiesňového volania 112), resp. inej tiesňovej komunikácie k dispozícii vôbec alebo len v obmedzenom rozsahu, napr. nie je možná lokalizácia volajúceho.
- 1.31. „eSIM“ (Embedded SIM) je čip, ktorý je súčasťou Zariadenia, umožňujúci nahratie eSIM profilu. Ustanovenia týchto Všeobecných podmienok, ako aj iných dokumentov spoločnosti Orange týkajúce sa SIM karty sa primerane aplikujú na eSIM. „eSIM profilu“ je profil Uživateľa nahratý na eSIM čip, jeho nahratím sa technicky umožňuje prístup k Sieti a užívanie Služieb.
- 1.32. „IoT eSIM“ je mikroprocesorový modul s prednahratým eSIM profilom operátora spoločnosti Orange (bootstrap profil). IoT eSIM má fyzický formát SIM karty alebo SIM čipu, ktorú Účastník vloží do svojho Zariadenia. Profil operátora spoločnosti Orange je uchovávaný na IoT eSIM elektronicke, čím umožňuje jeho elektronicke výmenu na diaľku v budúcnosti bez fyzickej výmeny SIM karty alebo SIM čipu v Zariadeniach Uživateľa. Aktiváciou IoT eSIM sa vytvorí elektronicke profil Uživateľa, ktorý umožňuje prístup k Sieti a používaniu Služieb. IoT eSIM je určená výhradne na využitie v aplikáciách internet vecí (IoT) a telemetrii. Ustanovenia týchto Všeobecných podmienok, ako aj iných dokumentov spoločnosti Orange týkajúce sa SIM karty sa primerane aplikujú na IoT eSIM.
- 1.33. „Verejná Sieť“ je sieť, ktorá sa úplne alebo prevažne používa na poskytovanie verejne dostupných elektronicke komunikačných služieb, ktoré podporujú prenos informácií medzi koncovými bodmi Sieť.
- 1.34. „Služba s pridanou hodnotou“ je služba, ktorá vyžaduje spracovanie prevádzkových údajov alebo lokalizačných údajov iných ako prevádzkových nad rámec toho, čo je potrebné na prenos správy alebo fakturáciu tejto služby.

- 1.35. „Mikropodnikom“ je podnikateľ, ktorý zamestnáva menej ako desať osôb v pracovnom pomere alebo v obdobnom pomere a ktorého ročný obrat alebo ročná bilančná suma je najviac jeden milión eur; pri určení počtu zamestnancov, ročného obratu a ročnej bilančnej sumy sa postupuje podľa osobitného predpisu.
- 1.36. „Malým podnikom“ je podnikateľ, ktorý zamestnáva menej ako dvadsať osôb v pracovnom pomere alebo v obdobnom pomere a ktorého ročný obrat alebo ročná bilančná suma je najviac dva milióny eur; pri určení počtu zamestnancov, ročného obratu a ročnej bilančnej sumy sa postupuje podľa osobitného predpisu.
- 1.37. „Neziskovou organizáciou“ je právnická osoba založená podľa zákona, ktorá poskytuje všeobecne prospešné služby za vopred určených a pre všetkých používateľov rovnakých podmienok a ktorej zisk sa nesmie použiť v prospech zakladateľov, členov orgánov ani jej zamestnancov, ale sa musí použiť v celom rozsahu na zabezpečenie všeobecne prospešných služieb.
- 1.38. „Informácie o Zmluve“ sú informácie v rozsahu stanovenom § 84 ods. 3 Zákona, ktoré spoločnosť Orange poskytuje Záujemcovi predtým ako bude viazaný Zmluvou v zmysle bodu 2.3 týchto Všeobecných podmienok
- 1.39. „Zhrnutie Zmluvy“ znamená zhrnutie Zmluvy, ktoré spoločnosť Orange poskytne Záujemcovi v zmysle bodu 2.4 týchto Všeobecných podmienok v rozsahu podľa Zákona (v súlade s Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2019/2243 zo 17. decembra 2019, ktorým sa ustanovuje vzor zhrnutia zmluvy, ktorý majú používať poskytovatelia verejne dostupných elektronicke komunikačných služieb podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1972).
- 1.40. „Priamy marketing“ sa rozumie akákoľvek forma prezentácie tovarov alebo služieb v písomnej forme alebo inej forme, zaslaná alebo prezentovaná prostredníctvom verejne dostupnej služby priamo jednému alebo viacerým Účastníkom alebo Uživateľom.

Článok 2 Zmluva o poskytovaní služieb. Aktivácia Služieb

- 2.1. Spoločnosť Orange poskytuje Služby na základe Zmluvy uzatvorenej v písomnej podobe medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom. Práva a povinnosti zmluvných strán upravuje Zákon, platné právne predpisy a podrobnosti o nich upravuje Zmluva. Všeobecne podmienky a Cenník. Spoločnosť Orange a Záujemca, prípadne Účastník, môžu uzatvoriť Zmluvu (ako aj vykonávať akékoľvek iné jednostranné a/alebo viacsstranné písomné právne úkony, a to najmä uzatváranie dodatkov k Zmluvám, osobitných dohôd alebo žiadostí) podľa Všeobecných podmienok aj prostredníctvom elektronicke prostriedkov, ktoré sú spôsobilé zachytiť obsah týchto úkonov a určiť osobu, ktorá takýto úkon urobila, a to zachytením rýchlosti, tlače a sklonu podpisu tejto osoby a jeho následnou komparáciou s podpisom uloženým v elektronicke systéme spoločnosti Orange ako podpisom referenčným (vzorovým). Takáto forma úkonu je považovaná za písomnú formu v zmysle príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka.
- 2.2. Zmluva je dvojstranný právny úkon medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom, ktorým sa spoločnosť Orange zaväzuje Účastníkovi zriadiť pripojenie k jej Sieti a poskytovať Účastníkom požadované Služby a Účastník sa zaväzuje platiť cenu za pripojenie k jej Sieti a poskytovanie dohodnutých Služieb. Každý ďalší právny vzťah, predmetom ktorého je poskytovanie Služieb spoločnosťou Orange Účastníkovi a ktorý vznikne po uzavretí Zmluvy medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom, sa považuje za dodatok k Zmluve. Práva Účastníka vyplývajúce z alebo súvisiace s ponukou Balkov Služieb podľa bodu 10.1 týchto Všeobecných podmienok tým nie sú dotknuté, pokiaľ sa Účastník, ktorým je Mikropodnik, Malý podnik alebo Nezisková organizácia výslovne práv uvedených v bode 10.1 týchto Všeobecných podmienok nevzdá.
- 2.3. Okrem prípadu kedy spoločnosť Orange poskytuje výlučne služby komunikácie stroj-stroj (M2M), spoločnosť Orange poskytne Záujemcovi, ktorý je spotrebiteľom podľa osobitného predpisu, predtým ako bude viazaný Zmluvou o poskytovaní služieb či akoukoľvek súvisiacou ponukou Informácie o Zmluve. Okrem prípadu kedy spoločnosť Orange poskytuje výlučne služby komunikácie stroj-stroj (M2M), spoločnosť Orange poskytne Záujemcovi, ktorým je Mikropodnik, Malý podnik alebo Nezisková organizácia, predtým ako bude viazaný Zmluvou o poskytovaní služieb či akoukoľvek súvisiacou ponukou informácie o Zmluve. Ibaže Záujemca, ktorým je Mikropodnik, Malý podnik alebo Nezisková organizácia výslovne súhlasil s tým, že im Informácie o Zmluve alebo ich časť nebudú poskytnuté. Informácie o Zmluve poskytne spoločnosť Orange na trvanlivom nosiči.
- 2.4. Okrem prípadu kedy spoločnosť Orange poskytuje výlučne služby komunikácie stroj-stroj (M2M), spoločnosť Orange poskytne Záujemcovi, ktorý je spotrebiteľom podľa osobitného predpisu pred uzatvorením Zmluvy o poskytovaní služieb Zhrnutie Zmluvy. Okrem prípadu kedy spoločnosť Orange poskytuje výlučne služby komunikácie stroj-stroj (M2M), spoločnosť Orange poskytne Záujemcovi, ktorým je Mikropodnik, Malý podnik alebo Nezisková organizácia, pred uzatvorením Zmluvy o poskytovaní služieb Zhrnutie zmluvy ibaže Záujemca ktorým je Mikropodnik, Malý podnik alebo Nezisková organizácia výslovne súhlasil s tým, že im Zhrnutie Zmluvy nebude poskytnuté. Ak poskytnutie Zhrnutia Zmluvy pred jej uzatvorením nebude zo strany spoločnosti Orange technické možné, spoločnosť Orange poskytne Zhrnutie Zmluvy bezodkladne po jej uzatvorení, pričom v takom prípade je Zmluva o poskytovaní služieb platná až dňom kedy Záujemca preukázateľne potvrdí spoločnosti Orange po doručení Zhrnutia Zmluvy súhlas s uzatvorením Zmluvy. Zmluva je uzatvorená na dobu neurčitú, pokiaľ v dodatku k nej alebo v inej dohode medzi Účastníkom a Podnikom nie je dohodnuté inak. Cena Služieb je dohodnutá v Zmluve s odkazom na Cenník.
- 2.5. Spoločnosť Orange je povinná uzavrieť Zmluvu, ak nie sú dôvody na jej odmietnutie uvedené nižšie, s každým Záujemcom o jej uzatvorenie (Účastníkom), ktorý:
 - a) požiada o uzatvorenie Zmluvy;
 - b) prístupí na podmienky Zmluvy a tieto Všeobecne podmienky;

- c) predloží doklady, ktoré preukazujú jeho totožnosť, adresu trvalého pobytu alebo jeho sídla na území Slovenskej republiky, prípadne adresu na zasielanie faktúr a písomností, alebo ďalšie skutočnosti podľa požiadaviek spoločnosti Orange; podrobná informácia o požadovaných dokladoch je prístupná na všetkých obchodných miestach spoločnosti Orange.
- 2.6.** Spoločnosť Orange je oprávnená odmietnuť uzavretie Zmluvy, ak:
- a) poskytovanie Služieb je v požadovanom mieste alebo požadovanom rozsahu technicky neuskutočniteľné alebo by bolo možné len s vynaložením neprimerane vysokých nákladov;
 - b) Záujemca (Účastník) nedáva záruku, že bude do držiavať Zmluvu, preto, že je dlžníkom (v omeškaní) spoločnosti Orange alebo iného podniku, alebo ak spoločnosť Orange, prípadne iný podnik z tohto dôvodu už predtým odstúpil od zmluvy s ním uzatvorenej alebo vypovedal zmluvu, alebo sa nachádza v zozname dlžníkov podľa osobitného predpisu alebo
 - c) Záujemca nesúhlasí s podmienkami Zmluvy.
- 2.7.** Zmluva nadobudne platnosť v deň jej uzatvorenia, ak spoločnosť Orange poskytla Záujemcovi (podľa bodu 2.4 týchto Všeobecných podmienok) pred uzatvorením Zmluvy Zhrnutie Zmluvy v zmysle bodu 2.4 Všeobecných podmienok. Zmluva je uzatvorená dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami na tlačive spoločnosti Orange. Ak nedôjde k podpísaniu Zmluvy obidvoma zmluvnými stranami v jeden deň, považuje sa za uzatvorenú v deň, v ktorom ju podpísala v poradí druhá zmluvná strana. Zmluva môže byť uzatvorená len s jedným Záujemcom.
- 2.8.** Záujemca podpisuje Zmluvu priamo alebo prostredníctvom splnomocneného, prípadne zákonného zástupcu. Splnomocnený zástupca sa preukáže splnomocnením s úradne overeným podpisom Záujemcu. Zákonný zástupca sa preukáže právoplatným rozhodnutím príslušného štátneho orgánu, ak nie je určený priamo zákonom.
- 2.9.** Záujemca, ktorý je právnickou osobou alebo fyzickou osobou zapísanou v obchodnom, prípadne inom registri vedenom na príslušnom súde alebo štátnom orgáne, prípadne inej inštitúcii zriadenej podľa zákona, podpisuje Zmluvu v súlade s týmto zápisom, štátotom alebo iným relevantným dokladom o právnej subjektivite Záujemcu. Záujemca, ktorý je zahraničnou osobou a je oprávnený podnikat' na území Slovenskej republiky, je ku dňu uzatvorenia Zmluvy povinný predložiť doklady svedčiace o jeho právnej subjektivite a iné doklady potrebné na preukázanie skutočností podľa požiadaviek spoločnosti Orange v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 2.10.** Zmluva je vyhotovená dvojnásobne, jedno vyhotovenie pre Účastníka a jedno vyhotovenie pre spoločnosť Orange.
- 2.11.** Spoločnosť Orange pridieľá Účastníkovi SIM kartu/SIM karty v rozsahu dohodnutých Služieb podľa uzavretej Zmluvy. Spoločnosť Orange si vyhradzuje právo určiť Účastníkovi maximálny počet pridelených SIM kariet.
- 2.12.** Sprístupnenie Služieb Účastníkovi vykoná spoločnosť Orange aktivovaním pridelenej SIM karty/SIM kariet v Sieti po uzatvorení Zmluvy a po uhradení aktivačného poplatku podľa platného Cenníka Účastníkom, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Účastník uhradí aktivačný poplatok v cene podľa Cenníka, pokiaľ medzi Účastníkom a spoločnosťou Orange nie je dohodnuté inak.
- 2.13.** Spoločnosť Orange pridieľá ku každej SIM karte telefónne číslo buď bezplatne podľa vlastného výberu, alebo odplatne podľa výberu Účastníka za cenu uvedenú v Cenníku, ak je Účastníkom zvolené telefónne číslo voľné a ak je to technicky možné. V prípadoch ustanovených osobitnými podmienkami spoločnosti Orange je telefónne číslo prenesené zo siete iného podniku. Aktivovanú SIM kartu alebo SIM karty odovzdá spoločnosť Orange Slovensko Účastníkovi bezodkladne po uzatvorení Zmluvy a zaplatení aktivačného poplatku, ak sa s Účastníkom nedohodne inak.
- 2.14.** Zmluva nevznikne, ak by jej uzavretie bolo v rozpore so zákonom, obchodnými zvyklosťami alebo v rozpore s dobrými mravmi.
- 2.15.** Ak Účastník uvedie v Zmluve adresu na doručovanie faktúr a/alebo iných písomností alebo telefónne číslo, alebo e mailovú adresu na kontaktovanie Účastníka, zároveň tým, pokiaľ nie je výslovne uvedené inak v niektorej časti Zmluvy, dáva súhlas, aby sa mu na uvedené adresy, resp. telefónne čísla, zasielali informácie, oznámenia, výzvy, výpovede, odstúpenia, žiadosti, upomienky a iné právne, resp. ďalšie úkony súvisiace s poskytovaním Služby a Zmluvou, a to vrátane informácií dôverného charakteru, ako aj hesiel, autentifikačných prostriedkov a kódov potrebných na užívanie Služby alebo na ich aktiváciu. Účastník berie na vedomie, že predmetom oznámení, faktúr ale bo iných informácií, ktoré mu je spoločnosť Orange oprávnená posielat' na telefónne číslo alebo e mailovú adresu, môže byť telekomunikačné tajomstvo. Účastník je povinný zachovávať telekomunikačné tajomstvo. Pokiaľ nie je uvedené v Zmluve alebo právnymi predpismi stanovené inak, považuje sa správa odoslaná na takúto adresu alebo telefónne číslo za doručení Účastníkovi bez ohľadu na to, či sa informácia alebo úkon obsiahnuté v správe skutočne dostanú k Účastníkovi.

Článok 3 Zmena Zmluvy

- 3.1.** Zmenu alebo sprístupnenie Služieb podľa aktuálnej ponuky spoločnosti Orange, zmenu v pridelených SIM kartách podľa Zmluvy, zmenu v spôsobe úhrady ceny, prípadne iné zmeny podmienok poskytovania Služieb podľa Zmluvy, ako aj zmenu iných zmluvných podmienok, je možné uskutočniť jednostranne spoločnosťou Orange alebo na základe dohody obidvoch zmluvných strán. Jednostrannou zmenou Zmluvy spoločnosťou Orange nie je dotknuté právo Účastníka odstúpiť od Zmluvy v zmysle bodu 4.4. týchto Všeobecných podmienok.
- 3.2.** Účastník je oprávnený kedykoľvek počas platnosti Zmluvy požiadať spoločnosť Orange o vykonanie zmeny v Zmluve spôsobom určeným spoločnosťou Orange, pokiaľ tým neporuší svoje záväzky a právne povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy.
- 3.3.** Zmenu alebo sprístupnenie nových Služieb, zmenu v pridelených SIM kartách podľa Zmluvy a zmenu spôsobu úhrady ceny za poskytnuté Služby uskutoční spoločnosť Orange Slovensko najneskôr k poslednému dňu

zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi za predpokladu, že písomnú žiadosť Účastníka o zmenu prevezme spoločnosť Orange Slovensko najneskôr v druhý pracovný deň pred ukončením zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi. V opačnom prípade uskutoční spoločnosť Orange požadovanú zmenu v Zmluve najneskôr v posledný deň zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, ktoré nasleduje po uplynutí zúčtovacieho obdobia, v ktorom spoločnosť Orange Slovensko prevzala žiadosť o zmenu v Zmluve.

- 3.4.** Písomná forma dodatku k Zmluve sa vyžaduje:
 - a) v súvislosti s prevzatím záväzkov Účastníka, dodržanie ktorých je podmienkou na poskytovanie cenových zliav Služieb v rámci časovo obmedzených komerčných akcií spoločnosti Orange, pokiaľ sa Účastník a spoločnosť Orange nedohodnú inak;
 - b) v súvislosti so sprístupnením tých Služieb, pre sprístupnenie ktorých spoločnosť Orange určila ako podmienku písomnú formu dodatku k Zmluve;
 - c) v súvislosti so záväzkami Účastníka, ktoré podľa Občianskeho zákonníka možno dojednať len v písomnej forme.
- 3.5.** Písomná forma dodatku k Zmluve sa nevyžaduje:
 - a) v súvislosti so zmenou adresy trvalého pobytu alebo sídla Účastníka, alebo jeho identifikačných údajov, ako aj v prípade zmeny sídla spoločnosti Orange;
 - b) v súvislosti so zmenou týchto Všeobecných podmienok alebo zmenou ceny a programu Služieb podľa Cenníka;
 - c) v súvislosti so zmenou podmienok poskytovania Služieb stanovených v Cenníku, neuvedených v bode b) tohto bodu;
 - d) v súvislosti so zmenou alebo sprístupnením Služieb, na sprístupnenie ktorých stanovila spoločnosť Orange iný spôsob;
 - e) v súvislosti so zmenou spôsobu fakturácie (aktívacia/deaktívacia služby elektronická faktúra);
 - f) v iných prípadoch, keď sa nevyžaduje písomná forma dodatku k Zmluve.
- 3.6.** Dohoda o zmene zmluvných podmienok a o zmene ceny a programu Služieb podľa Cenníka medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom sa považuje za plat neuzavretú okamihom prvého použitia Služieb po čas účinnosti zmenených zmluvných podmienok alebo ceny Služieb, prípadne zmeneného programu Služieb podľa Cenníka, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 3.7.** Spoločnosť Orange je povinná jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť Účastníkovi každú zmenu zmluvných podmienok, ktorá sa podľa rozhodnutia spoločnosti Orange má týkať Účastníka na trvanlivom nosiči, a to písomne (vrátane uvedenia informácií vo faktúre alebo zaslaním informačných materiálov), elektronickou poštou alebo službou krátkych správ (SMS, MMS) aspoň jeden mesiac pred účinnosťou takejto zmeny zmluvných podmienok a zároveň je spoločnosť Orange povinná informovať Účastníka o práve na odstúpenie podľa bodu 4.4 písm. a) týchto Všeobecných podmienok.
- 3.8.** Zmenu podmienok poskytovania Služieb, ktoré sú uvedené v Cenníku, je spoločnosť Orange oprávnená vykonať jednostrannou zmenou ustanovení Cenníka, pričom pre oznamovanie Účastníkom týchto zmien platí primerane ustanovenie bodu 3.7. tohto článku.

Článok 4 Doba platnosti a ukončenie Zmluvy

- 4.1.** Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Pokiaľ sa Účastník na základe dohody so spoločnosťou Orange uzatvorenej vo forme dodatku k Zmluve, zaviazá využívať Služby počas určitého minimálneho obdobia (ďalej len „Doba viazanosti“), uzatvorením dodatku k Zmluve sa dočasne mení doba trvania Zmluvy na dobu určitú, ktorá zodpovedá Dobe viazanosti. Ak počas Doby viazanosti dôjde k dočasnému prerušeniu alebo obmedzeniu poskytovania Služieb, doba, po ktorú Účastník nebude z tohto dôvodu využívať Služby, sa nezapočíta do Doby viazanosti a Doba viazanosti sa predlží o obdobie trvania dočasného prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb; ustanovenia dodatku k Zmluve platia až do skončenia takto predĺženej Doby viazanosti. Ak po uplynutí dohodnutej Doby viazanosti Účastník naďalej využíva Služby na základe Zmluvy, je spoločnosť Orange oprávnená účtovať mu štandardnú cenu Služieb podľa platného Cenníka.
- 4.2.** Platnosť Zmluvy zaniká:
 - a) dohodou zmluvných strán;
 - b) odstúpením od Zmluvy;
 - c) výpoveďou zo strany Účastníka alebo spoločnosti Orange Slovensko;
 - d) smrťou alebo zánikom Účastníka.
- 4.3.** Obidve zmluvné strany sú oprávnené ukončiť písomnou dohodou platnosť Zmluvy k obojstranne dohodnutému a potvrdenému dátumu, ak Zmluva alebo dodatok k nej neustanovuje inak.
- 4.4.** Účastník je oprávnený odstúpiť od Zmluvy bez sankcií a bez toho, aby mu vznikli akékoľvek ďalšie náklady, ak mu spoločnosť Orange:
 - a) oznámi zmenu Zmluvy a to v lehote jedného mesiaca odo dňa oznámenia dotknutej zmeny Zmluvy;
 - b) ani po opakovane (dva a viacrát) uznannej reklamácií neposkytne Službu podľa Zmluvy alebo ju neposkytne v ustanovenej kvalite a to v lehote jedného mesiaca odo dňa doručenia oznámenia o uznaní opakovanej reklamácie Účastníka, ak porušenie povinností podniku stále pretrváva; toto právo nemá Účastník pri poskytovaní služieb prístupu k internetu;
 - c) neoznámi výsledok prešetrenia reklamácie Služby v lehote na oznámenie výsledku vybavenia reklamácie Služby stanovenej v čl. 15 týchto Všeobecných podmienok a to v lehote jedného mesiaca odo dňa márneho uplynutia lehoty na oznámenie výsledku reklamácie.
 Účastník nemá právo odstúpiť od Zmluvy podľa písmena a) tohto článku, ak zmena Zmluvy: (a) je výhradne

- v prospech Účastníka, (b) je výlučne administratívneho charakteru, (c) nemá negatívny vplyv na Účastníka alebo (d) vyplýva z osobitného predpisu.
- 4.5. Spoločnosť Orange je oprávnená odstúpiť od Zmluvy, ak:
- Účastník nezaplatil splatnú cenu za poskytnutú Službu ani do 45 dní po dni jej splatnosti;
 - Účastník pripojí na Sieť zariadenie, ktoré nespĺňa požiadavky podľa osobitných predpisov, alebo používa také zariadenie v rozpore so schválenými podmienkami a ani na výzvu spoločnosti Orange takéto zariadenie neodpojí vrátane prípadov podľa čl. 1 bodu 1.14. a/alebo čl. 10 bodu 10.2. písm. e);
 - Účastník použije opakovane (dva a viackrát) Službu spôsobom, ktorý znemožňuje spoločnosti Orange kontrolu jej používania, pričom znemožnením kontroly používania Služby je najmä, ak Účastník poskytne nepravdivé alebo neúplné identifikačné údaje súvisiace s poskytovaním Služby;
 - Účastník opakovane (dva a viackrát) porušuje podmienky Zmluvy alebo ak podstatne poruší podmienky Zmluvy, pričom podstatným porušením podmienok Zmluvy je zneužitie Služby spočívajúce v umožnení využívania Služby v rozpore s jej určením alebo prekonanie alebo pokus o prekonanie prostriedkov slúžiacich na kontrolu prijímania Služby oprávnenými subjektmi;
 - Účastník neuhradil aktivačný poplatok alebo neprevzal aktivovanú SIM kartu/SIM karty v lehote dohodnutej pri uzatvorení Zmluvy;
 - Účastník opakovane (dva a viackrát) neoprávnené zasahuje do zariadenia Sieťe alebo takýto zásah umožní tretej osobe, hoci aj z nebadlivosti.
- 4.6. Odstúpením sa Zmluva zrušuje dňom nasledujúcim po dni, v ktorom odstupujúca zmluvná strana doručí druhej zmluvnej strane písomné oznámenie o odstúpení.
- 4.7. Účastník je oprávnený ukončiť platnosť Zmluvy, ktorá bola uzatvorená na dobu neurčitú, písomnou výpoveďou z akéhokoľvek dôvodu alebo aj bez udania dôvodu.
- 4.8. Výpovedná lehota je rovnaká pre obidve zmluvné strany. Ak bude výpoveď doručená druhej zmluvnej strane najneskôr v druhý pracovný deň pred ukončením zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, výpovedná doba začína plynúť dňom doručenia výpovede a skončí sa posledným dňom zúčtovacieho obdobia, v ktorom bola doručená. V prípade, že bude výpoveď doručená druhej zmluvnej strane neskôr ako v druhý pracovný deň pred ukončením zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, výpovedná doba začína plynúť v prvý deň nasledujúceho zúčtovacieho obdobia a skončí sa posledným dňom tohto nasledujúceho zúčtovacieho obdobia.
- 4.9. Platnosť Zmluvy zaniká smrťou Účastníka, ktorý je fyzickou osobou, alebo jeho právoplatným vyhlásením za mŕtveho a právoplatným zánikom Účastníka, ktorý je právnickou osobou.
- 4.10. Ukončením platnosti Zmluvy nezaničí povinnosť Účastníka uhradiť cenu poskytnutých Služieb, ako aj uhradiť všetky iné peňažné záväzky voči spoločnosti Orange a súčasne vyrovnáť všetky svoje ostatné záväzky voči spoločnosti Orange. Spoločnosť Orange pri zániku Zmluvy zašle Účastníkovi konečné vyúčtovanie, ktoré je Účastník povinný uhradiť.
- 4.11. Pri zániku Zmluvy z ktoréhokoľvek dôvodu nie je spoločnosť Orange povinná vrátiť Účastníkovi aktivačné a zriaďovacie poplatky, s čím Účastník výslovne súhlasí.
- 4.12. Zánikom Zmluvy zostávajú zachované v platnosti práva a povinnosti, ktoré sú svojou povahou určené na to, aby pretrvali jej ukončenie, a to najmä ustanovenia o sankciách, o zodpovednosti za škodu, riešení sporov, o spracúvaní osobných údajov, o telekomunikačnom tajomstve.
- 4.13. Ak zmluvné strany uzatvorili Zmluvu na dobu určitú, jej doba platnosti sa pred jej uplynutím môže na základe dohody oboch zmluvných strán predĺžiť formou dodatku, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 4.14. V prípade Zmluvy uzatvorenej na dobu určitú, ktorá umožňuje automatickú prolongáciu, má Účastník právo kedykoľvek po jej automatickom predĺžení Zmluvu bez sankcií a bez toho aby mu vznikli ďalšie náklady vypovedať (okrem poplatkov za poskytovanie služby), pričom výpovedná doba je jeden mesiac. Spoločnosť Orange pred automatickým predĺžením Zmluvy podľa predchádzajúcej vety informuje Účastníka, najneskôr šesť týždňov pred uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva uzatvorená, o dátume uplynutia doby, na ktorú bola Zmluva uzatvorená a o spôsobe akým možno Zmluvu vypovedať. Spoločnosť Orange súčasne s informáciou podľa predchádzajúcej vety poskytne Účastníkovi aj informácie o najvýhodnejších tarifách za Služby, ktoré spoločnosť Orange Účastníkovi poskytuje. Spoločnosť Orange poskytne následne uvedené informácie Účastníkovi raz ročne.
- 4.15. Ak Účastník odstúpi od Zmluvy na dobu určitú pred ukončením doby, na ktorú bola uzatvorená, má spoločnosť Orange právo žiadať od Účastníka kompenzáciu za Zariadenia, ktoré sa Účastník rozhodne si ponechať a ktoré bolo poskytnuté za zvýhodnených podmienok na základe Zmluvy a inej s ňou súvisiacej zmluvy uzatvorenej spolu so Zmluvou („Závislá zmluva“). Výška kompenzácie za Zariadenie podľa predchádzajúcej vety nepresiahne pomernú časť hodnoty tohto zariadenia dohodnutej v čase uzavretia Závislej zmluvy alebo zostávajúcu časť poplatku za službu poskytovanú podľa Zmluvy o poskytovaní služieb, ktorú by mal účastník uhradiť do uplynutia doby, na ktorú bola Zmluva uzavretá, alebo doby viazanosti, podľa toho, ktorá suma je nižšia.
- 4.16. V prípade keď spoločnosť Orange na základe Zmluvy poskytuje výlučne služby komunikácie stroj-stroj (M2M) a Účastníkom nie je spotrebiteľ, Mikropodnik, Malý podnik alebo Nezisková organizácia sa ustanovenia bodu 4.4. písm. a), bodu 3.7. a bodu 4.15. týchto Všeobecných podmienok neaplikujú.
- 4.17. V prípade prenosových služieb používaných na poskytovanie služby komunikácie stroj-stroj (M2M) sa ustanovenie podľa bodu 4.14 týchto Všeobecných podmienok neaplikuje.

Článok 5 Práva a povinnosti spoločnosti Orange

- 5.1. Okrem iných oprávnení upravených v týchto Všeobecných podmienkach, resp. v Zákone má spoločnosť Orange právo:
- na zaplatenie zábezpeky na cenu poskytnutých Služieb, hodnota ktorej prekročí pred ukončením zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi cenu dohodnutého účastníckeho programu v Zmluve vopred; spoločnosť Orange má za rovnakých podmienok, aké platia pre vznik práva na za zaplatenie zábezpeky podľa tohto písmena, právo na zaplatenie preddavku na cenu Služby alebo Iných služieb, ako aj na zaplatenie časti alebo celej ceny Služby alebo Iných služieb poskytnutých Účastníkovi alebo ním požadovaných;
 - na úhradu ceny poskytnutej Služby, administratívnych a iných poplatkov podľa Cenníka, ako aj súm, na zaplatenie ktorých v prospech tretích osôb prostredníctvom spoločnosti Orange sa Účastník zaviazal prejavom svojej vôle stanoveným spôsobom, napr. zbierky, produkty tretích osôb poskytované prostredníctvom spoločnosti Orange (Iné služby), v lehote splatnosti podľa článku 11 bodu 11.8. týchto Všeobecných podmienok;
 - na dočasné prerušenie alebo obmedzenie poskytovania Služby Účastníkovi z dôvodov stanovených nižšie v tomto písmene. Pokiaľ vznikne právo spoločnosti Orange prerušiť alebo obmedziť poskytovanie Služieb, môže toto právo aplikovať na Služby využívané na základe všetkých zmlúv o poskytovaní verejných služieb, ktoré tvoria jednu Zmluvu podľa ust. čl. 2 bodu 2.2. Všeobecných podmienok. Spoločnosť Orange má právo na dočasné prerušenie alebo obmedzenie poskytovania Služby Účastníkovi z dôvodu:
 - nezaplatenia zábezpeky na cenu poskytnutej Služby vopred v zmysle článku 5 bodu 5.1. písm. a) týchto Všeobecných podmienok (rovnako aj z dôvodu nezaplatenia preddavku na cenu Služby alebo Iných služieb, resp. z dôvodu nezaplatenia časti alebo celej ceny Služby alebo Iných služieb v súlade s ustanoveniami druhej časti vety písmena a) tohto bodu; ďalej sa všetky ustanovenia tohto subpísmena vzťahujúce sa k zábezpeke rovnako vzťahujú aj na preddavok na cenu Služby alebo Iných služieb a na časť alebo celú cenu Služby alebo Iných služieb poskytnutých Účastníkovi alebo ním požadovaných, ktoré neboli zaplatené Účastníkom v rozpore s ustanoveniami písmena a) tohto bodu); nezaplatenie zábezpeky na cenu poskytnutých Služieb v zmysle týchto Všeobecných podmienok alebo preddavku je považované za podstatné porušenie zmluvných podmienok zo strany Účastníka. Deaktiváciu pridelenej SIM karty/SIM kariet Účastníkovi pre akúkoľvek odchádzajúcu komunikáciu uskutoční spoločnosť Orange po oznámení výzvy na zaplatenie zábezpeky na cenu poskytnutých Služieb/preddavku spôsobom upraveným v článku 16 bode 16.2. písm. d) týchto Všeobecných podmienok Účastníkovi spolu s poskytnutím primeranej lehoty na zaplatenie; takáto výzva sa považuje za náležité upozornenie. Spätnú aktiváciu pridelenej SIM karty/SIM kariet Účastníkovi uskutoční spoločnosť Orange obratom a bez písomnej žiadosti Účastníka, a to po pripísaní zábezpeky na cenu poskytnutých Služieb/preddavku na účet spoločnosti Orange Slovensko alebo po predložení dokladu o jej uhradení Účastníkom;
 - neuhradenia splatnej ceny za poskytnuté Služby podľa bodu 1 písm. b) tohto článku v primeranej lehote po dátume splatnosti ceny za poskytnuté Služby (perušiť alebo obmedziť poskytovanie Služby môže spoločnosť Orange až do zaplatenia ceny alebo do zániku Zmluvy). Spoločnosť Orange je oprávnená dočasne prerušiť alebo obmedziť poskytovanie Služieb po predchádzajúcom náležitom upozornení Účastníka a uplynutí primeranej lehoty určenej na zaplatenie. Za takéto upozornenie sa považuje aj verejný oznam na webovej stránke spoločnosti Orange. Právo spoločnosti Orange na dočasné prerušenie alebo obmedzenie poskytovania Služby Účastníkovi podľa tohto subpísmena cb) zahŕňa najmä, ale nielen, právo na deaktiváciu pridelenej SIM karty/SIM kariet Účastníkovi pre akúkoľvek odchádzajúcu komunikáciu, ako aj právo úplne prerušiť poskytovanie Služby (t. j. úplnú deaktiváciu SIM karty/SIM kariet) prostredníctvom SIM karty, resp. SIM kariet pridelenej Účastníkovi. Spoločnosť Orange je oprávnená uplatniť svoje právo na dočasné prerušenie alebo obmedzenie poskytovania Služby v akomkoľvek zákonom umožnenom rozsahu (jednorazovo alebo aj vo viacerých krokoch) po predchádzajúcom upozornení a uplynutí lehoty uvedenej na začiatku tohto subpísmena. Spätnú aktiváciu pridelenej SIM karty/SIM kariet Účastníkovi uskutoční spoločnosť Orange obratom a bez písomnej žiadosti Účastníka, ak do 30 kalendárnych dní od deaktivácie SIM karty/SIM kariet Účastníka, resp. obmedzenia poskytovania Služieb prostredníctvom SIM karty/SIM kariet Účastníka, bude pripísaná cena za poskytnuté Služby na účet spoločnosti Orange alebo bude spoločnosť Orange predložený doklad o jej uhradení Účastníkom; ak bude úhrada splatnej ceny za Služby pripísaná na účet spoločnosti Orange po uplynutí lehoty 30 kalendárnych dní od deaktivácie SIM karty/SIM kariet (alebo Účastník nepredložil spoločnosti Orange v tejto lehote doklad o uhradení ceny Služby), uskutoční spoločnosť Orange spätnú aktiváciu Služby (resp. ukončí obmedzenie Služby) na SIM karte/SIM kartách Účastníka po prevzatí jeho žiadosti o ňu; formu tejto žiadosti stanoví spoločnosť Orange; ustanovenia čl. 4 bodu 4.5. týchto Všeobecných podmienok týmto nie sú dotknuté;
 - zneužívania Služby, a to až do odstránenia jej zneužívania alebo vykonania technických opatrení zamedzujúcich jej zneužívanie, pričom za zneužívanie Služby sa považuje najmä (i) používanie Služby protiprávnym spôsobom, najmä v rozpore so Zákonom a inými záväznými predpismi a nariadeniami; (ii) používanie Služby spôsobom, ktorý môže ohroziť alebo ohrozuje mravnú výchovu mládeže; používanie Služby spôsobom, ktorý je v hrubom rozpore s etickými pravidlami morálky a slušného správania; za zneužívanie Služby sa považujú aj všetky prípady podľa čl. 1 bodu 1.14. a podľa čl. 10 bodu 10.2. týchto Všeobecných podmienok; deaktiváciu pridelenej SIM karty/SIM kariet Účastníkovi môže uskutočniť spoločnosť Orange obratom bez predchádzajúceho oznámenia po tom, ako zistí, že došlo k zneužívaniu Služby Účastníkom;
 - podstatného porušenia ostatných zmluvných podmienok zo strany Účastníka (vrátane neuhradenia zábezpeky

stažnosť do 30 dní od jej podania, o čom bude Účastník informovaný. Pri elektronicky podanej stažnosti zašle spoločnosť Orange odpoveď aj elektronicky.

Článok 17 Oznamovanie

- 17.1. Informácie, oznámenia, výpoveď Zmluvy, odstúpenie od Zmluvy a nároky a požiadavky Účastníka, u ktorých sa vyžaduje, aby boli oznámené podľa Zákona, Zmluvy a týchto Všeobecných podmienok, sa považujú za oznámené spoločnosti Orange:
- a) dňom prevzatia písomnosti v sídle spoločnosti Orange Slovensko v prípade uplatnenia akýchkoľvek oznámení, nárokov, požiadaviek Účastníka podľa Zmluvy a týchto Všeobecných podmienok, ak sa vyžaduje písomná forma oznamovania;
 - b) dňom doručenia výpovede Zmluvy, resp. od stúpenia od Zmluvy zo strany Účastníka v sídle spoločnosti Orange Slovensko;
 - c) dňom telefonického oznámenia v prípade oznamovania straty, odcudzenia alebo poškodenia SIM karty Účastníka na telefónne čísla zverejnené za týmto účelom spoločnosťou Orange.
- 17.2. Informácie, oznámenia, vyúčtovanie ceny Služieb, výpoveď Zmluvy, odstúpenie od Zmluvy, nároky a požiadavky spoločnosti Orange, u ktorých sa vyžaduje, aby boli oznámené podľa Zákona, Zmluvy a týchto Všeobecných podmienok (ďalej spolu aj ako „Oznámenia“), sa považujú za oznámené Účastníkov:
- a) uplynutím troch pracovných dní od preukázateľného podania písomnosti na pošte, adresovanej na adresu trvalého bydliska Účastníka, pokiaľ Účastník výslovne neuviedol inú adresu na doručovanie písomností v prípade Oznámení, ak sa vyžaduje písomná forma oznamovania;
 - b) dňom doručenia upomienky spoločnosti Orange adresovanej na adresu trvalého bydliska Účastníka, pokiaľ Účastník výslovne neuviedol inú adresu na doručovanie faktúr a písomností v prípade nezaplatenia splatnej ceny za poskytnuté Služby; za doručení sa považuje aj zásielka uložená na pošte aj vrátená bez uloženia na pošte, ak je adresát neznámy, dlhodobod odťahovaný, žije v zahraničí, prípadne je daný iný dôvod, prečo zásielku nie je možné riadne doručiť. Za deň doručenia sa v takom prípade považuje deň, ktorým uplynula úložná lehota na pošte, prípadne deň, v ktorom doručovateľ zistil nedoručiteľnosť zásielky a túto na zásielke vyznačil; v prípade, že sa upomienka zaslala v elektronickej forme, dňom odoslania upomienky do odkazovej schránky Účastníka, resp. na poslednú známú e mailovú adresu oznámenú spoločnosti Orange Účastníkom alebo ak sa zaslala vo forme SMS správy alebo MMS správy, dňom odoslania upomienky v tejto forme na telefónne číslo Účastníka;
 - c) dňom doručenia výpovede Zmluvy, resp. odstúpenia od Zmluvy zo strany spoločnosti Orange adresovanej na adresu trvalého bydliska Účastníka, pokiaľ Účastník výslovne neuviedol inú adresu na doručovanie faktúr a písomností; za doručení sa považuje aj zásielka uložená na pošte aj vrátená bez uloženia na pošte, ak je adresát neznámy, dlhodobod odťahovaný, žije v zahraničí, prípadne je daný iný dôvod, prečo zásielku nie je možné riadne doručiť. Za deň doručenia sa v takom prípade považuje deň, ktorým uplynula úložná lehota na pošte, prípadne deň, v ktorom doručovateľ zistil nedoručiteľnosť zásielky a túto na zásielke vyznačil. V prípade, že sa výpoveď, resp. od stúpenia od Zmluvy zaslala v elektronickej forme, dňom odoslania výpovede/odstúpenia na poslednú známú e mailovú adresu oznámenú spoločnosti Orange Účastníkom alebo ak sa zaslala vo forme SMS správy alebo MMS správy, dňom odoslania výpovede/odstúpenia v tejto forme na telefónne číslo Účastníka;
 - d) dňom odoslania správy spoločnosti Orange do odkazovej schránky Účastníka alebo dňom jej zaslania formou elektronickej pošty alebo iným elektronickým spôsobom (SMS, MMS) na poslednú známú e mailovú adresu oznámenú spoločnosti Orange Účastníkom alebo na telefónne číslo Účastníka;
 - e) dňom poskytnutia informácií o Službách spôsobom ich zodpovedania na zverejnenom telefónnom čísle, uverejnením na internetovej adrese, prípadne na obchodnom mieste spoločnosti Orange alebo ich poskytnutím iným preukázateľným spôsobom;
 - f) dňom doručenia faktúry adresovanej na kontaktnú adresu určenú Účastníkom.
- 17.3. V prípade, že Účastníkovi nebude doručená faktúra za Služby do 10 dní po skončení zúčtovacieho obdobia z dôvodu, že mu nemohla byť oznámená, alebo z iných dôvodov, je povinný túto skutočnosť do jedného dňa oznámiť spoločnosti Orange. V prípade, že tak v lehote 11 dní po skončení zúčtovacieho obdobia neurobí, považuje sa faktúra za oznámenú posledným dňom tejto lehoty. Ak Účastník v tejto lehote oznámi spoločnosti Orange, že faktúra mu nebola doručená, bude mu doručený opis faktúry.
- 17.4. Pod pojmom „pošta“ sa v týchto Všeobecných podmienkach rozumie poštový podnik podľa ustanovení zákona č. 324/2011 Z. z. v znení neskorších predpisov, najmä podľa ustanovení § 5 tohto predpisu.

Článok 18 Príslušné právo a rozhodovanie sporov

- 18.1. Pre právne vzťahy vyplývajúce zo Zmluvy a týchto Všeobecných podmienok platí právo Slovenskej republiky, a to aj v prípade, že Účastník je cudzinec alebo Služby spoločnosti Orange boli poskytnuté na území iného štátu.
- 18.2. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky prípadné spory vzniknuté v súvislosti so Zmlouvou budú prednostne riešiť mimosúdnu cestou, a to vzájomnou dohodou. V prípade, že nedôjde k vyriešeniu sporu mimosúdnu cestou, zmluvné strany sú oprávnené riešiť spor v zmysle príslušných platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 18.3. V rámci mimosúdneho riešenia sporu je Účastník oprávnený predložiť Úradu pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb Slovenskej republiky spor so spoločnosťou Orange, o ktorom sa uskutočnilo reklamačné konanie a Účastník nesúhlasí s výsledkom reklamácie alebo so spôsobom jej vybavenia.

- 18.4. Zmluva a Všeobecné podmienky, ako aj právne vzťahy medzi Účastníkom a spoločnosťou Orange, ktoré nie sú v Zmluve a Všeobecných podmienkach výslovne upravené, sa riadia ustanoveniami Zákona a ak tie to nie sú upravené v Zákone, tak sa riadia ustanoveniami ostatných platných právnych predpisov.
- 18.5. Účastník je v zmysle príslušných právnych predpisov oprávnený využiť mechanizmus alternatívneho riešenia sporov podľa § 126 Zákona alebo mechanizmus mimosúdneho riešenia sporov podľa § 127 Zákona, ako je podrobne uvedené nižšie. Ak Účastník, ktorý je spotrebiteľ podľa osobitného predpisu, nesúhlasí s výsledkom reklamácie alebo so spôsobom jej vybavenia, je oprávnený využiť alternatívne riešenie sporov podľa § 126 Zákona. Ak Účastník, ktorý nie je spotrebiteľ podľa osobitného predpisu, nesúhlasí s výsledkom reklamácie alebo so spôsobom jej vybavenia, je oprávnený využiť mimosúdne riešenie sporov podľa § 127 Zákona.
- 18.6. Podmienky a postup alternatívneho riešenia sporov Účastníka (ktorý je spotrebiteľ podľa osobitného predpisu) podľa § 126 Zákona sú nasledujúce:
- a) Ak Účastník, ktorý je spotrebiteľ, nesúhlasí s výsledkom reklamácie alebo so spôsobom jej vybavenia, je oprávnený po reklamačnom konaní do 1 roka odo dňa doručenia vybavenia reklamácie využiť alternatívne riešenie sporov podľa § 126 Zákona v súlade s ustanoveniami zákona č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov v znení neskorších predpisov. V súlade s ustanoveniami príslušných právnych predpisov na úseku ochrany spotrebiteľa týmto spoločnosť Orange informuje Účastníkov (spotrebiteľov), že majú v prípadoch a za podmienek určených v ustanoveniach zákona č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov v znení neskorších predpisov možnosť obrátiť sa na subjekty alternatívneho riešenia sporov s cieľom zmierlivého vyriešenia sporu medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom (v pozícii spotrebiteľa), vyplývajúceho zo spotrebiteľskej zmluvy, uzavretej medzi nimi, alebo vyplývajúceho z inej situácie, keď sa spotrebiteľ domnieva, že spoločnosť Orange porušila jeho práva spotrebiteľa.
 - b) Subjektom alternatívneho riešenia sporov je, pre spory vyplývajúce zo zmlúv o poskytovaní verejných služieb, ktoré sa týkajú kvality a ceny služieb, Úrad pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb a pre ostatné spory, týkajúce sa poskytovania tovarov a/alebo služieb spoločnosťou Orange, Slovenská obchodná inšpekcia. Ďalšími subjektmi alternatívneho riešenia sporov sú v rozsahu zápisu do zoznamu subjektov alternatívneho riešenia sporov, vedeného Ministerstvom hospodárstva SR, oprávnené právnické osoby, za písané v zozname subjektov alternatívneho riešenia sporov, vedeného Ministerstvom hospodárstva SR.
 - c) Účastník, ktorý je spotrebiteľ, má právo podať návrh na začatie alternatívneho riešenia sporu subjektu alternatívneho riešenia sporov v prípade, ak sa obrátil na spoločnosť Orange so žiadosťou o nápravu z dôvodu nespokojností so spôsobom vybavenia svojej reklamácie alebo z dôvodu, že sa domnieva, že spoločnosť Orange porušila jeho práva, pričom spoločnosť Orange na túto jeho žiadosť odpovedala zamietavo alebo na ňu neodpovedala do 30 dní odo dňa jej odoslania. Spotrebiteľ je oprávnený využiť v prípadoch sporov týkajúcich sa zmlúv uzavretých mimo prevádzkových priestorov spoločnosti Orange (resp. jej obchodných zástupcov) na podanie návrhu na začatie alternatívneho riešenia sporu tiež európsku platformu riešenia sporov online na webovej adrese www.ec.europa.eu/consumers, resp. na inej webovej adrese, ktorá ju v budúcnosti nahradí.
 - d) Návrh na začatie alternatívneho riešenia sporu obsahuje:
 - i) meno, priezvisko a elektronickú alebo poštovú adresu Účastníka, telefonický kontakt, ak ich má,
 - ii) názov a sídlo spoločnosti Orange,
 - iii) predmet sporu,
 - iv) odôvodnenie nespokojnosti s výsledkami reklamácie,
 - v) návrh riešenia sporu,
 - vi) dátum, kedy sa Účastník obrátil na spoločnosť Orange so žiadosťou o nápravu, a informáciu, že pokus o vyriešenie sporu priamo s poskytovateľom bol bezvýsledný,
 - vii) vyhlásenie o tom, že vo veci nebol zaslaný rovnaký návrh na začatie alternatívneho riešenia sporu inému subjektu alternatívneho riešenia sporov, nerozhodol vo veci súd alebo rozhodcovský súd, vo veci nebola uzavretá dohoda o mediácii ani nebolo vo veci ukončené alternatívne riešenie sporu spôsobom podľa § 20 ods. 1 písm. a) až e) zákona o alternatívnom riešení sporov.
 - e) K návrhu Účastník priloží doklady súvisiace s predmetom sporu, ktoré preukazujú skutočnosti uvedené v návrhu. Návrh na začatie alternatívneho riešenia sporu možno podať v listinnej forme, elektronickej podobe alebo ústne do zápisnice. Na podanie môže Účastník využiť formulár, ktorého vzor je dostupný na webovom sídle Ministerstva hospodárstva SR a každého subjektu alternatívneho riešenia sporov.
 - f) Ak návrh na začatie alternatívneho riešenia sporu neobsahuje všetky potrebné údaje, vyžadované príslušným zákonom, alebo ak k nemu nie sú priložené doklady potrebné na jeho posúdenie, subjekt alternatívneho riešenia sporov bez odkladne informuje Účastníka o tom, aké má návrh nedostatky, akým spôsobom majú byť odstránené, a vyzve ho, aby neúplný alebo nezrozumiteľný návrh doplnil v lehote, ktorá nesmie byť kratšia ako 15 dní. Subjekt alternatívneho riešenia sporov zároveň Účastníka poučí o následkoch nedoplnenia návrhu v určenej lehote. Priebeh alternatívneho riešenia sporov sa riadi zákonom č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov.
- 18.7. Podmienky a postup mimosúdneho riešenia sporov Účastníka (ktorý nie je spotrebiteľ podľa osobitného predpisu) podľa § 127 Zákona sú nasledujúce:
- a) Ak Účastník, ktorý nie je spotrebiteľ, nesúhlasí s výsledkom reklamácie alebo so spôsobom jej vybavenia, je oprávnený využiť mimosúdne riešenie sporov podľa § 127 Zákona.
 - b) Úrad pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb rieši iné spory ako spory podľa § 126 Zákona, ktoré vznikli v oblasti upravenej Zákonom, ak Účastník, ktorý nie je spotrebiteľ, nesúhlasí s výsledkom

reklamácie alebo so spôsobom jej vybavenia, a to na základe ním podaného návrhu na mimosúdne riešenie sporu so spoločnosťou Orange.

c) Návrh na začatie mimosúdného riešenia sporu obsahuje:

- i) meno, priezvisko a adresu na doručovanie alebo aj e-mailovú adresu a telefonický kontakt, ak je Účastníkom fyzická osoba,
- ii) obchodné meno, právnu formu, sídlo, identifikačné číslo a telefonický kontakt, ak je Účastníkom právnická osoba,
- iii) názov a sídlo spoločnosti Orange,
- iv) predmet sporu, v) odôvodnenie nesúhlasu s výsledkami reklamácie alebo so spôsobom jej vybavenia,
- vi) návrh riešenia sporu.

d) K návrhu Účastník priloží doklady súvisiace s predmetom sporu, ktoré preukazujú skutočnosti uvedené v návrhu. Ak návrh neobsahuje všetky náležitosti, vyžadované príslušným zákonom, alebo ak k nemu nie sú priložené doklady potrebné na jeho posúdenie, Úrad bezodkladne vyzve Účastníka, aby nedostatky návrhu odstránil v lehote, ktorá nesmie byť kratšia ako 15 dní, a zároveň ho poučí o následkoch neodstránenia nedostatkov návrhu. Ak Účastník nedostatky v návrhu v lehote podľa predchádzajúcej vety neodstráni, Úrad mimosúdne riešenie sporu nezačne.

e) Návrh predloží Účastník bezodkladne, najneskôr do 45 dní odo dňa: i) doručenia výsledku vybavenia reklamácie Účastníkovi alebo ii) márneho uplynutia lehoty na vybavenie reklamácie podľa týchto Všeobecných podmienok.

f) Účastník a spoločnosť Orange môžu navrhovať dôkazy a ich doplnenie a predkladať podklady potrebné na vecné posúdenie sporu. Úrad predložený spor rieši nestranné s cieľom jeho urovnenia. Lehota na ukončenie mimosúdného riešenia sporu je 60 dní od podania úplného návrhu, v zložitých prípadoch 90 dní od podania úplného návrhu.

g) Výsledkom úspešného vyriešenia sporu je uzavretie písomnej dohody medzi Účastníkom a spoločnosťou Orange, ktorá je záväzná pre obe strany sporu. O uzavretí predmetnej dohody Účastník a spoločnosť Orange upovedomia Úrad v lehote piatich dní od jej uzavretia. Ak strany sporu neuzavrú dohodu v lehote podľa písm.

f) tohto bodu tohto článku, Úrad ich upovedomí o márnom uplynutí lehoty na mimosúdne riešenie sporu. Tým sa považuje mimosúdne riešenie sporu za ukončené. Možnosť strán obrátiť sa v tej istej veci na súd tým nie je dotknutá.

Článok 19 Záverečné ustanovenia

- 19.1. Spoločnosť Orange je oprávnená jednostranne tieto Všeobecné podmienky zmeniť. Zmena alebo doplnenie Všeobecných podmienok sa považuje za zmenu zmluvných Podmienok, ak nie je v týchto Všeobecných podmienkach stanovené inak. Spoločnosť Orange oznamuje zmenu Všeobecných podmienok v súlade s ustanovením článku 3 bodov 3.7. týchto Všeobecných podmienok.
- 19.2. Ak sa niektoré ustanovenie Všeobecných podmienok stane vo vymedzenom rozsahu neplatným, neúčinným, resp. nevykonateľným, ostatné ustanovenia týmto nedotknuté zostávajú v platnosti v plnom rozsahu. Spoločnosť Orange v takomto prípade nahradí napadnuté ustanovenie takým platným, účinným a vykonateľným ustanovením, ktoré sa bude čo najmenej odlišovať od princípov dohodnutých v týchto Všeobecných podmienkach pri zachovaní ekonomického a právneho účelu a zmyslu napadnutého ustanovenia.
- 19.3. Všeobecné podmienky platia po celý čas platnosti a účinnosti právneho vzťahu medzi Účastníkom a spoločnosťou Orange založeného Zmluvou aj po jeho skončení, a to až do úplného vyrovnania všetkých nárokov z neho vyplývajúcich.
- 19.4. Všeobecné podmienky strácajú platnosť a účinnosť dňom nadobudnutia platnosti a účinnosti nových Všeobecných podmienok. Všetky Zmluvy, ako aj iné dohody, ktorých predmetom je poskytovanie Služieb zo strany spoločnosti Orange Slovensko, ktoré boli uzatvorené pred účinnosťou týchto Všeobecných podmienok a spravovali sa doterajšími podmienkami, sa od dátumu platnosti a účinnosti týchto Všeobecných podmienok riadia týmito Všeobecnými podmienkami a považujú sa za Zmluvy podľa týchto Všeobecných podmienok. Všetky odkazy v zmluvných dokumentoch, ktoré odkazovali na Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na poskytovanie verejnej telefónnej služby, odkazujú na tieto Všeobecné podmienky, pokiaľ nie je výslovne dohodnuté inak; v prípade zmeny číslovania článku, na ktorý sa odkazuje v predchádzajúcich Všeobecných podmienkach („odkazovaný článok“), sa za odkazovaný článok považuje taký článok v týchto Všeobecných podmienkach, ktorý upravuje vzťahy obsahu aj účelom najbližšie odkazovanému článku.
- 19.5. V prípade, že niektorá z podmienok poskytovania Služieb závisí od dĺžky obdobia (ďalej aj „Rozhodné obdobie“), počas ktorého bol Účastník užívateľom (Účastníkom) služieb spoločnosti Orange, rozumie sa užívanie služieb spoločnosti Orange od okamihu, od ktorého sa toto užívanie spravuje (prinajmenšom subsidiárne) ustanoveniami Všeobecných podmienok. Pokiaľ bol pred týmto okamihom Účastník užívateľom služieb spoločnosti Orange Slovensko, ktoré sa riadia podľa iných všeobecných podmienok alebo podľa iných právnych dokumentov, obdobie pred uvedeným okamihom sa do Rozhodného obdobia nezapočítava.
- 19.6. Text Všeobecných podmienok v slovenskom jazyku je záväzný a má prednosť pred znením Všeobecných podmienok vyhotovených v akomkoľvek inom jazyku.
- 19.7. Tieto Všeobecné podmienky v plnom rozsahu nahrádzajú doteraz platné a účinné Všeobecné podmienky. Tieto Všeobecné podmienky nadobúdajú platnosť a účinnosť 21. 6. 2023.